

北京师范大学教育科学研究所 编

22
俄羅斯
蘇聯卷(下)

人民教育出版社



外國詩歌基本

WaiGuoShiGeJiBen

解

讀

JieDu

圖書館

本典藏

I106.2

3:22

图书馆外国文学基本典藏——

《外国文学基本解读》

(笈图)

外国诗歌基本解读

②

俄罗斯·苏联卷(下)

北京师联教育科学研究所

人民武警出版社·2002年

A3489/52

图书在版编目 (CIP) 数据

外国诗歌基本解读/北京师联教育科学研究所编. - 北京:人民武警出版社,2002.6

(外国文学基本解读)

ISBN7-80176-023-9

I.外… II.北… III.诗歌-文学评论-世界
IV.I106.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 035734 号

(笺图)外国诗歌基本解读

编 著 者:北京师联教育科学研究所

出版发行:人民武警出版社

社 址:(100089)北京市西三环北路 1 号

经 销:新华书店

印 刷:北京通县华龙印刷厂

开 本:850×1168 1/32

字 数:463.8 万字

印 张:191.75

版 次:2002 年 10 月第 1 版

印 次:2002 年 10 月第 1 次印刷

书 号:ISBN7-80176-023-9

定 价:518.40 元(全套 24 册)

图书馆外国文学基本典藏——

《外国文学基本解读·外国诗歌基本解读》

出版说明

本书编撰的宗旨和原则有两点：

一是作为图书馆外国文学的基本典藏图书，本书以确认、规范、建设和丰富图书馆外国文学收藏方面的基本内容为目标。因此，内容选择上以历史上确认的，具有历时性和普适性影响的著名作品为标准，这些作品曾经滋养哺育了代代伟人，可以说是全人类各民族人文文化的结晶和集中体现。作为面向 21 世纪的图书馆，这些图书是必需的、基本的。其作用在于使青少年能在此基础上对外国文学有一个比较全面、系统和完整的认知和把握。

二是以解读为方针和特色，其目的是要拓展阅读量和深化阅读理解层次，这正是素质教育的基本要求。解读指导设计上也较灵活，有插图，有笺图，有配图，有注释，有讲解，有评析，有白话翻译，有情节故事讲述。根据具体作品的解读指导需要，各适其用。

本书的编辑方针和基本体例：

适应基本典藏和解读的要求，本书仍按传统认可的诗歌、散文、小说、戏剧分为四大类（而目前可见的外国文学名著读本之类实际只有小说，诗歌、散文有一点，但不系统，更不完整，戏剧是根本没有的）。具体体例如下：

（笺图）外国诗歌基本解读

选解外国从古至今历代著名诗歌流派、诗人作品，配有装饰笺图、画面丰富。有注释、解析、作品背景、流派分析、重要作者生平

和作品介绍。

- | | |
|-------------|-------------|
| ①古希腊卷 | ②罗马·意大利卷(上) |
| ③罗马·意大利卷(下) | ④古波斯·非洲卷 |
| ⑤拉丁美洲卷 | ⑥印度卷(上) |
| ⑦印度卷(下) | ⑧日本卷(上) |
| ⑨日本卷(下) | ⑩德国卷(上) |
| ⑪德国卷(中) | ⑫德国卷(下) |
| ⑬英国卷(上) | ⑭英国卷(中) |
| ⑮英国卷(下) | ⑯法国卷(上) |
| ⑰法国卷(下) | ⑱美国卷(上) |
| ⑲美国卷(下) | ⑳俄罗斯·苏联卷(上) |
| ㉑俄罗斯·苏联卷(中) | ㉒俄罗斯·苏联卷(下) |
| ㉓东欧·北欧卷(上) | ㉔东欧·北欧卷(下) |

(配图)外国散文基本解读

按专题和主题编选,除精选历史上著名的散文精品外,重点选编了美国读者文摘等海外有影响,阅读性强、受众广泛,尤其受青少年学生喜爱的现当代散文精品。

- | | |
|-----------|-----------|
| ①评议论说卷(上) | ②评议论说卷(下) |
| ③人生感悟卷(上) | ④人生感悟卷(下) |
| ⑤风光景物卷 | ⑥生活情趣卷(上) |
| ⑦生活情趣卷(下) | ⑧人物评传卷 |
| ⑨爱情友情卷(上) | ⑩爱情友情卷(下) |
| ⑪叙事纪行卷(上) | ⑫叙事纪行卷(中) |
| ⑬叙事纪行卷(下) | ⑭言情达意卷 |
| ⑮哲理思辩卷 | |

(插图)外国小说基本解读

节选作为文学史不可缺少的著名长、中篇小说精华片断,配以情节插图、注解、作者评价、重点作品分析、点评。其具体作品有:

①中长篇小说精品解读(I)

伊索寓言	变形记	圣经
一千零一夜	源氏物语	十日谈
堂吉诃德	高康大与胖大官	坎特伯雷故事集
汤姆·琼斯	老实人	忏悔录
傲慢与偏见	艾文荷	

②中长篇小说精品解读(II)

巴黎圣母院	安吉堡的磨工	当代英雄
红与黑	高老头	欧也妮·葛朗台
包法利夫人	萌芽	柏林之围
菲菲小姐	奥列佛尔	双城记
名利场	玛丽·巴顿	皇帝的新装
死魂灵	悲惨世界	丑小鸭

③中长篇小说精品解读(III)

父与子	怎么办	罪与罚
战争与和平	装在套子里的人	马丁·伊登
腹地	摩诃摩耶	浮云
我是猫	罗生门	约翰·克里斯朵夫
诸神渴了	福尔赛世家	安娜·卡列尼娜
门槛	复活	哈克贝利·费因历险记
欣悦的灵魂	企鹅岛	鼻子

④中长篇小说精品解读(IV)

布登勃洛克一家	苦难的历程	红莫尔顿
伊则吉尔老婆子	铁流	恰巴耶夫

钢铁是怎样炼成的 变形记 海燕

母亲 阿尔达莫诺夫家的事业

⑤中篇小说精品解读(V)

毁灭 米特里亚·珂珂尔 德里纳河上的桥

美国的悲剧 月亮下去了 丧钟为你而鸣

深渊上的黎明 地下党员 静静的群山

出走记 青年近卫军 珍珠

(插图)外国戏剧基本解读

编选著名的悲剧和喜剧,内含著名的西方十大悲和十大喜剧,有剧情介绍、人物评价、作家评介、重点作品分析与解读,故事情节说明及剧情插图。长篇大剧作精萃片断节选,独幕短剧选全文,重点大剧选全文。

①著名悲剧精品解读(I)

美狄亚 被缚的普罗米修斯 俄狄浦斯

力士参孙 罗米欧与朱丽叶 如愿

伽利略传

②著名悲剧精品解读(II)

哈姆雷特 麦光白 费德尔

茶花女 熙德

③著名悲剧精品解读(III)

玩偶之家 大雷雨 阴谋和爱情

在底层

④著名喜剧精品解读(I)

阿尔奈人 沙恭达罗 威尼斯商人

达尔杜弗 吝啬鬼 鳏夫的房产

伪君子

苹果车

⑤著名喜剧精品解读(Ⅱ)

一仆二主

费加罗的婚姻

羊泉村

⑥著名喜剧精品解读(Ⅲ)

钦差大臣

樱桃园

织工们

聪明误

推销员之死

安娜·桂丝蒂

老妇还乡

欧那尼

琼斯皇

在本书编撰过程中,我们参阅了一些专家学者的个人研究资料,在此谨致谢意。同时,我们还注意到一些特殊字如“象”与“像”、“作”与“做”的规范用法问题。由于语境的复杂性和原作原译的个人历史性、特殊性,因此,对不太明显的不规范用法,未作大的改动。谨请读者注意。

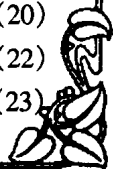
北京师联教育科学研究所

2002年3月



苏联时期诗歌的发展与成就(中)

第二代苏联诗人与诗作	(1)
雷连科夫	(1)
秋天的八行诗	(3)
面包	(5)
鸿雁飞	(7)
钥匙	(8)
“不要悲伤,要振作起精神”	(9)
“在青年时期我们常常自问……”	(10)
“我自信熟知各种歌曲”	(11)
“收获繁忙的季节……”	(11)
“你未曾主动约我会见”	(11)
鲁奇约夫	(12)
“假如我们俩一起衰老”	(13)
“常言道……”	(15)
“人们传说,有一只失眠的狗熊”	(17)
米哈尔科夫	(19)
喝醉酒的兔子	(20)
伊凡·伊凡内奇生了病	(22)
百万富翁	(23)

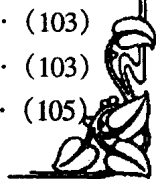


未实现的心愿	(27)
斯麦利亚科夫	(28)
班长逝世	(29)
试写遗嘱	(33)
献给人民的朋友	(33)
特瓦尔多夫斯基	(35)
“不,生活没有亏待我”	(35)
“不必花费多少劳动”	(38)
“你是个傻瓜,死神……”	(40)
你和我	(41)
“哦,在这草木丛生的地方”	(42)
西蒙诺夫	(44)
“等待着我吧”	(44)
“你会记得,阿辽沙,斯摩棱斯克的道路”	(46)
“是的,我比任何人都倔强”	(48)
“假如上帝施用他的威力……”	(50)
“我把爱情埋葬停当”	(52)

苏联时期诗歌的发展与成就(下)

第三代苏联诗人与诗作	(55)
杜金	(55)
“在我动荡而苦难的生涯里……”	(55)
琥珀	(56)
“我曾经上过战场”	(57)
“我企望得到什么……”	(59)

我们的青春遗留在战争年月	(59)
“我未曾孤寂地生活”	(61)
纳罗甫恰托夫	(62)
云在呼喊	(63)
绿色的庭院	(64)
主要的事情	(68)
纳罗夫恰托夫	(69)
盲姑娘	(70)
摘自战场札记	(71)
红帆	(74)
大火	(77)
卢科宁	(80)
妈妈	(81)
方尖碑	(83)
必然性	(85)
* * *	(88)
粮食	(90)
写给归来的战士	(92)
为女友纪念册题诗	(94)
书上题词	(96)
“你不是安慰……”	(98)
“我和你相会……”	(99)
温柔	(101)
斯鲁茨基	(103)
朋友的声音	(103)
儿童气球的命运	(105)



熔化铁丝网..... (106)

晚了..... (108)

斯卢茨基..... (109)

“你不会为祖国、为党.....”..... (110)

历史同“假如”无缘..... (110)

物理学家和抒情诗人..... (110)

萨莫伊洛夫..... (111)

“我很可怜那些死在家里的人”..... (112)

“难道必须折腾一辈子”..... (112)

“我做了一个可恨的梦”..... (113)

“我过分自信地认为”..... (114)

“有一天夜里我走出家门”..... (114)

四月..... (115)

奥尔洛夫..... (116)

“他被葬进地球”..... (116)

“有这样一个.....”..... (117)

布谷鸟..... (117)

“让批评家赶快走开”..... (118)

“爱情离开家门”..... (119)

第二者..... (120)

梅日罗夫..... (121)

“我爱.....”..... (122)

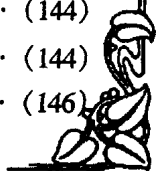
书上的题词..... (123)

“即使我的寿命并不长”..... (123)

“大车巷是一条最狭隘的胡同”..... (124)

“时间在迅速地奔跑,飞逝”..... (125)

德鲁宁娜	(126)
“莫问我,莫要问”	(126)
“妻子的命运——是等待”	(127)
“我们把自己的爱情埋葬了”	(127)
“我们与星际旅行的宇宙飞船同代”	(128)
对女儿的训海	(129)
如何说明?	(130)
写给被遗弃的女人	(130)
维诺库罗夫	(132)
美	(132)
“人的面孔有多么美妙可爱”	(133)
“我的邻座……”	(133)
“我的爱人在洗衣裳”	(134)
诗人	(136)
瓦申金	(136)
“我爱你,生活”	(137)
初恋	(138)
窗	(139)
“双双对称……”	(141)
“说你们已消失在黑暗世界”	(142)
“我们都随着年岁而改变”	(142)
火柴	(143)
“树木和花草”	(144)
第四代苏联诗人与诗作	(144)
叶甫申科	(144)
白雪纷飞	(146)



不,不,我不是到这儿来的…………… (148)

我想…………… (151)

罗日杰斯特文斯基…………… (157)

我想…………… (158)

父与子…………… (159)

* * *…………… (161)

不是童话结尾的童话…………… (162)

沃兹涅辛斯基…………… (169)

静!…………… (170)

市侩和诗人关于科技革命的对话…………… (172)

把鸟儿放掉!…………… (174)

梦…………… (177)

如此环境…………… (177)

生态学讨论中的一段对答…………… (181)

没有画完的美女…………… (182)

“请问,列宁……”…………… (184)

第一次冰霜…………… (185)

索科洛夫…………… (186)

我多么希望…………… (187)

初霜…………… (189)

静静的雪…………… (190)

“我多么希望人们忘记”…………… (191)

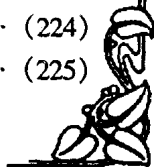
“她站在公共汽车站上”…………… (192)

“在这赤杨树丛中”…………… (193)

“这么多的雨伞……”…………… (193)

冬天的星…………… (194)

日古林	(195)
鸭的庭院	(196)
致特瓦尔朵夫斯基	(198)
雪橇	(203)
“峡谷上方是静静的田野”	(204)
“九月底松林里一朵草莓花”	(205)
“我们美好的夏天结束了”	(206)
“从寒冷的陡岸”	(207)
鲁勃佐夫	(208)
惜别之歌	(209)
田野上的星星	(211)
心灵保留着	(212)
善良的菲里亚	(213)
“我的静静的故乡”	(214)
“我是优秀卓绝的自由部族快乐的儿子”	(215)
乡村之夜	(216)
初雪	(217)
白桦林	(218)
第五代苏联诗人与诗作	(219)
库兹涅佐夫	(219)
原子童话	(220)
归来	(221)
军便服	(222)
遗言	(223)
给父亲	(224)
雪	(225)



苏联时期诗歌的发展与成就(中)

第二代苏联诗人与诗作

雷连科夫

尼古拉·伊凡诺维奇·雷连科夫,生于一九〇九年,卒于一九六九年。

在当代苏联诗歌中,苏联评论界通常把雷连科夫同马尔丁诺夫对比。按照自古以来的传统,诗歌可分为思想诗(поэзия мысли)和感情诗(поэзия чувства)。评论界认为,马尔丁诺夫的诗主要是思想诗,而雷连科夫是感情诗的主要代表。评论界还常常把雷连科夫同伊萨科夫斯基和特瓦尔朵夫斯基相提并论,称之为“土地诗人”,同所谓“工业的歌手”(乌沙科夫、斯麦利亚科夫等)对比。这两种对比大致可以说明雷连科夫在当代苏联诗歌中的地位和创作倾向。

雷连科夫创作中有很很大一部分是农村风景诗,评论界把这种诗比作水彩画,即色彩缤纷而浓淡适中。然而他的风景诗的主要特色不在于此,而在于把农村中春夏秋冬的自然景色与农民在春夏秋冬中的生活和感情结合在一起。这样,他的诗就成了自然界和农民心目中的生活的结合。《秋天的八行诗》是这种诗的公认代表作。在这首诗中有不少对初秋景色的描写,但作者着重写的却是农民的人生观和生活细节:农民希望秋天来得慢些,因为他们还想抓紧时间进行一次“小秋收”(第三节);农民认为,只要及时搞好了收获,那么寒冷的季节来了就不要紧了(第七节)等等。总之,诗中没有长吁短叹的秋愁,也没有豪情满怀的秋兴,而只是明朗朴实地写出了农民心目中的秋天和农民在此时此景下的感情。

在雷连科夫的诗中,没有抽象的善恶,也没有抽象的爱憎,一切都具体而明白。这方面最有代表性的是他的关于面包的诗:对面包的态度就是划分善恶的标准(《面包》),对面包的感情就是对家乡,对祖国的感情(《人生各有命啊》),面包是最神圣的东西,是鉴别一切的试金石。



组诗《鸿雁飞》是雷连科夫在去世前两年的作品,基本上是一些零星的杂感,谈的都是做人的道理。这样的内容和写法都有点儿离开他一贯具体写景写情的风格,可以说是一种新的苗子。但是要把这种苗子发展成为他的又一个重要创作倾向,则为时已晚了。

由于雷连科夫描写自然景色和农民心理细腻深刻,再加上他的形式上明显地倾向于古典诗和民间口头文学,因此苏联评论界公认他是俄国诗人科尔佐夫和涅克拉索夫的传统继承者。

